

J e g y z ő k ö n y v

Készült: a Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. november 13-án 16.00 órakor a Fehér Ló Községi Házban tartott rendkívüli ülésén.

Jelen vannak: Kocsisné Balassa Gyöngyi elnök

Pfemeter József
Giffinger Mihály
Holczinger Lajos József
Nusser György képviselők

dr. Nagy Ágnes jogi referens, jegyzőkönyvvezető

Meghívott: -

Kocsisné Balassa Gyöngyi elnök: köszönti az ülésen megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes, mivel 5 képviselő jelen van.

Kéri, hogy szavazzanak a meghívóban szereplő napirendről, valamint a jegyzőkönyv hitelesítő személyéről. A jegyzőkönyv hitelesítésére Giffinger Mihály képviselőt javasolja kijelölni.

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat „5 igen”, egyhangú szavazattal az alábbi határozatot hozta:

80/2019. (XI.13.) NNÖ

h a t á r o z a t

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendet az alábbiak szerint hagyja jóvá:

- 1. Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetésén előirányzat módosítás*
- 2. Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Mosonmagyaróvár Város Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálata*
- 3. Beszámoló a 2019. október-november hónapokban megvalósult és a 2019. december hónapban várható programokról*

81/2019. (XI.13.) NNÖ

h a t á r o z a t

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésére Giffinger Mihály képviselőt jelöli ki.

1. sz. napirendi pont

Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetésén előirányzat módosítás

Kocsisné Balassa Gyöngyi elnök: előadja, hogy a költségvetési határozatot az alábbiak szerint szükséges módosítani, mely változások előirányzat átcsoportosítást jelentenek. Az átcsoportosítás a költségvetés fő összegét nem változtatja.

Német Nemzetiségi Önkormányzat

Jogcím	Eredeti	Mód. előirányzat 2019.07.31-ig	Mód. előirányzat jelen előterjesztésig	Változás	Módosított
Beruházás Rovat K6	0 Ft	1 726 154 Ft	9 056 808 Ft	7 330 654 Ft	9 056 808 Ft
Felújítás Rovat K7	17 988 874 Ft	16 262 720 Ft	-9 056 808 Ft	-7 330 654 Ft	8 932 066 Ft

A Mosonmagyaróvári Móra Ferenc bérleti díjából a Német Nemzetiségi Önkormányzat főszámlájára befolyt, a költségvetésben nem tervezett beruházási összeg bútorzat, öltözőkabin, sportszerek, uszodabútor vásárlására valamint szellőztetőrendszer kiépítésére fordított kiadások szerepelnek, melyek az eredeti költségvetésben a felújítások között kerültek tervezésre.

1. A költségvetés főösszege 400.000 Ft-val növekedett, mely a 2019. május havi elterjesztésben szereplő „A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. EMET-2019-94865 Ikt. számú értesítés alapján a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések” projekt támogatás összege. Az önként és kötelezően vállalt feladatok aránya nem változik. A költségvetés főösszege 2019. szeptember 30-án 35.327.394 Ft

Móra Ferenc Általános Iskola

A Móra Ferenc Általános Iskola költségvetésének főösszege a 2019. májusi előterjesztésben már közölt változások miatt, 2019. szeptember hónapban összességében 20.286.517 Ft-val növekedett, a változások után az Intézmény költségvetésének főösszege 666.100.917 Ft az önként és kötelezően vállalt feladatok aránya azonban nem változik.

A Mosonmagyaróvári Német nemzetiségi Önkormányzat és irányítása alá tartozó intézmény 2019. évi költségvetésének 2019. szeptember 30-ig történt módosításai után a költségvetés főösszege – 701.428.311 Ft – a 2019. májusi előterjesztés során bemutatott változásokkal megegyezik.

Kéri a képviselőket, mondják el véleményüket, javaslatukat.
Hozzászólás, észrevétel nem hangzott el.

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat 5 „igen” - egyhangú - szavazattal az alábbi határozatot hozta:

82/2019. (XI.13.) NNÖ

h a t á r o z a t

Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az Áht. 26. § és a nemzetiségek jogairól szóló törvény 114.§ (1) d.) pontjában foglaltak szerint **Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat és irányítása alá tartozó intézmény 2019. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:**

A Képviselő-testület a Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetésének

1. A Képviselő-testület a Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetésének
 - a) kiadási főösszegét: 701.428.311 Ft-ban, azaz hatszáznyolcvanmillió-hétszáznegyvenegyezer-nyolcszázkilencvennégy forintban,
 - b) aa) ebből kötelezően vállalt feladat: 701.428.311 Ft-ban, azaz hatszáznyolcvanmillió-hétszáznegyvenegyezer-nyolcszázkilencvennégy forint,
 - c) ab) ebből önként vállalt feladat: 0 Ft-ban, azaz nulla forint
 - ac) ebből államigazgatási feladat: 0 Ft-ban, azaz nulla forint.
 - d) bevételi főösszegét: 611.072.723 Ft-ban, azaz hatszáztizenegegy millió-hetvenkétezer-hétszázhuszonhárom forintban,
 - ba) ebből kötelezően vállalt feladat: : 611.072.723 Ft-ban, azaz ötszázkilencvenmillió-háromszáznyolcvanhatezer-kettőszázhat forint,
 - bb) ebből önként vállalt feladat: 0 Ft-ban, azaz nulla forint,
 - bc) ebből államigazgatási feladat: 0 Ft-ban, azaz nulla forint.
 - e) a hiány összegét: 90 355 588 Ft-ban, azaz kilencvenmillió-háromszázötvenötezer-ötszáznyolcvannyolc forintban állapítja meg, mint maradvány felhasználás
2. A határozat 2. számú melléklete jelen határozat 1. számú melléklete szerint módosul.
3. A határozat 3. számú melléklete jelen határozat 2. számú melléklete szerint módosul.
4. A határozat 4. számú melléklete jelen határozat 3. számú melléklete szerint módosul.
5. A határozat 5. számú melléklete jelen határozat 4. számú melléklete szerint módosul.
6. A határozat 6. számú melléklete jelen határozat 5. számú melléklete szerint módosul.

Felelős: Kocsisné Balassa Gyöngyi elnök

Határidő: azonnal

2. napirendi pont

Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Mosonmagyaróvár Város Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálata

Kocsisné Balassa Gyöngyi elnök elmondja, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek tv.) 80. § (2) bekezdése értelmében a helyi önkormányzatnak a Nek tv. által meghatározott kötelező tartalommal megkötött együttműködési megállapodás alapján kell biztosítani a helyi nemzetiségi önkormányzat működési feltételeit, továbbá gondoskodnia kell a működéssel kapcsolatos feladatok ellátásáról. A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2019. október 22. napján, Mosonmagyaróvár Város Önkormányzat Képviselő-testülete 2019. november 05. napján tartotta alakuló ülését. A fentiek alapján a nemzetiségi önkormányzatokkal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálatának határideje 2019. december 05. napja.

Előadja, hogy az előterjesztést kézhez kapták a képviselők, melyben tételesen elolvashatták a változásokat és az együttműködési megállapodást is.

Kéri a képviselőket, mondják el véleményüket, javaslatukat.

Hozzászólás, észrevétel nem hangzott el, ezért Kocsisné Balassa Gyöngyi kérte a képviselő-testületet, hogy szavazzanak az együttműködési megállapodás tartalmáról.

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat 5 „igen” - egyhangú - szavazattal az alábbi határozatot hozta:

83/2019. (XI.13.) NNÖ

h a t á r o z a t

Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat a Mosonmagyaróvár Város Önkormányzat Képviselő-testületével megkötendő együttműködési megállapodást a határozat melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja.

A Képviselő-testület felhatalmazza Kocsisné Balassa Gyöngyi elnököt a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelő együttműködési megállapodás aláírására.

Felelős: Kocsisné Balassa Gyöngyi

Határidő: 2019. december 05.

3.napirendi pont

Beszámoló a 2019. október-november hónapokban megvalósult és a 2019. december hónapban várható programokról

Kocsisné Balassa Gyöngyi előadja:

- 2019. október 02-án részt vettek egy Verein tag temetésén, aki a Mosoni Német Származásúak Egyesületének nagyon aktív alapító tagja volt. (költség: koszorú:20.000 Ft)
- 2019. október 04-én 6. alkalommal szervezték meg a Móra F. Általános Iskolában az Állatok világnapja projektet, melynek költségeit a Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzattal társfinanszírozásban állták. Az iskola tanulói egy héten át német órákon és szakkörökön az állatokkal és állatvédelemmel kapcsolatos témákat, olvasmányokat dolgoztak fel. A diákok állatokról szóló dalokat, verseket tanultak, plakátokat, prezentációkat készítettek német nyelven. Emellett több témakörben is versenyt hirdettek (rajz, fotó, plakát készítés). A legkisebbek barkácsoltak, termékekből állatfigurákat készítettek. A szervezők igyekeztek a gyerekek figyelmét felhívni a felelős állattartásra és állatvédelemre és mindezt összekötni a német nyelvoktatással. A projekt része, hogy a tanulók gyűjtést rendeznek a város állatvédő szervezetei részére, melyet a projektzáró ünnepségen adnak át az állatmenhelyek képviselőinek. A legtöbb adományt gyűjtő osztályok értékes jutalomban részesültek. (Az 1. és 2. helyezett – Kirándulhat Bécsbe, városnézés, Haus des Meeres, Christkindlmarkt látogatás céljából; a 3.-4. helyezett a zsejkepusztai állatmenhelyre kirándul. A rajz-, illetve fotópályázat nyertesei rajzeszközöket nyertek, az ügyeskező barkácsoló osztályok állatos füzeteket kaptak ajándékba. A versenyt a jánosomorjai PEZ gyár is szponzorálta. A projektben az iskola összes tanulója 680 fő vett részt. A program nagyon jól sikerült, ez az egyik legnépszerűbb és legkedveltebb projekt a tanév folyamán, hiszen ez a téma nagyon közel áll a tanulókhöz. A rendezvényről

beszámolt a helyi televízió és a Moson Vármegye című újságban is megjelent egy cikk. (költség:festékpátron:35.000 Ft; füzet:24.237 Ft)

- 2019. október 5-én a Heideröslein Dalkör tagjai Vértessomlyón egy német kórustalálkozón vettek részt. A buszköltséget a NNÖ fizette 115.100 Ft összegben.
- 2019. október 19-én a NNÖ és a Mosoni Német Származásúak Egyesülete kirándulást szervezett Tata-Szomod-Neszmély településekre, melynek során Tatán megtekintették a Német Nemzetiségi Múzeumot, Szomodon részt vettek a falu nemzetiségi napján.
- 2019. október 26-án koszorút helyeztek el a Gyász-téren lévő 1956-os emlékműnél.
- 2019. november 1-én gyertyát gyújtottak a német katonák sírjain. (150 német katona nyugszik a mosoni temetőben, illetve elhelyezték a megemlékezés koszorúit az elhunyt Verein tagok sírjain.(költség: gyertya: 29.360 Ft)
- 2019. november 9-én rendezték meg Kimlén a Győr-Moson-Sopron Megyei német kórustalálkozót, melyen a Heideröslein Dalkör tagjai is részt vettek. A rendezőket virágcsokorral köszöntötték, (költsége:5.000 Ft)
- 2019.november 11-én Márton nap volt Móra Ferenc Általános Iskolában. A tanulók felelevenítették Márton püspök legendáját német nyelven, a kicsik lampionos felvonulást tartottak az iskolában. A projekthez papíráruval, gyertyákkal a NNÖ is hozzájárult.

Kocsisné Balassa Gyöngyi elnök előadta, hogy a rendezvények szervezésében, lebonyolításában többen vettek részt, még a számlák egy része a közreműködőknél található, ezért nem tudott az összes rendezvény költségeiről beszámolni. A hiányzó számlák vonatkozásában engedélyezni fogja azok 8 napon túli kifizetését és a következő ülésen beszámol azokról is. Beszámolt a jövőben tervezett programokról is:

- 2019. november 13-án a Mosoni Német Származásúak Egyesületében Márton napot tartanak, ahol a Móra Iskola tanulói előadják a Márton püspökről szóló irodalmi összeállításukat. A fellépő diákoknak édességgel köszönik meg a részvételt. Ezen az összejövetelen köszönteni fogják két jubiláló Verein tagukat, akik 80. és 90. születésnapjukra virágcsokrot kapnak. A találkozást a Móra Iskola nemzetiségi szobájában tartják, mely eseményt a NNÖ fogja finanszírozni.
- 2019 november 13-án este az Edelweiss Táncsoport vendége lesz a Volkstanzgruppe Zundorfból. Közös táncpróbát tartanak, melynek végén megvendégelik az osztrák táncsoport tagjait. Korábban megállapodtak, hogy rendszeresen látogatják egymás próbáit – ez már a 2. találkozás lesz – megismerik egymás táncait és közös fellépéseket szerveznek.
- 2019. november 16-án kerül megrendezésre a Mosoni Nepomuki Szent János Plébánia templom által szervezett Jótékonyági bál, melyet az NNÖ támogatni fog várható költség:50.000 Ft könyvutalvány
- 2019. december 10-én kirándulást szerveznek Bécsbe a Christkindlmarkra és a Haus des Meeresbe (ennek résztvevői az Állatok világnapja projekt nyertes osztályai illetve a Verein tagok).
- 2019. december 11-én 15.00 órakor lesz a közmeghallgatás
- 2019. december 11-én 17.00 órakor német nyelvű szentmise lesz
- 2019. december 11-én 18.00 órakor karácsonyi műsor lesz a Fehér Ló közösségi házban
- 2019. december 11-én 19.00 órakor adventi összejövetel és vacsora lesz a Fehér Ló közösségi házban

Kéri a képviselőket, mondják el véleményüket, javaslatukat.

Hozzászólás, észrevétel nem hangzott el, ezért Kocsisné Balassa Gyöngyi kérte a képviselő-testületet, hogy szavazzanak az október-november havi, illetve a decemberi programokról.

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat 5 „igen” - egyhangú - szavazattal az alábbi határozatot hozta:

84/2019. (XI.13.) NNÖ

h a t á r o z a t

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbiak szerint hagyja jóvá a 2019. október-november havi programokat

- 2019. október 02-án részt vettek egy Verein tag temetésén, aki a Mosoni Német Származásúak Egyesületének nagyon aktív alapító tagja volt. (költség: koszorú:20.000 Ft)
- 2019. október 04-én 6. alkalommal szervezték meg a Móra F. Általános Iskolában az Állatok világnapja projektet, melynek költségeit a Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzattal társfinanszírozásban állták. Az iskola tanulói egy héten át német órákon és szakkörökön az állatokkal és állatvédelemmel kapcsolatos témákat, olvasmányokat dolgoztak fel. A diákok állatokról szóló dalokat, verseket tanultak, plakátokat, prezentációkat készítettek német nyelven. Emellett több témakörben is versenyt hirdettek (rajz, fotó, plakát készítés). A legkisebbek barkácsoltak, termékekből állatfigurákat készítettek. A szervezők igyekeztek a gyerekek figyelmét felhívni a felelős állattartásra és állatvédelemre és mindezt összekötni a német nyelvoktatással. A projekt része, hogy a tanulók gyűjtést rendeznek a város állatvédő szervezetei részére, melyet a projektzáró ünnepségen adnak át az állatmenhelyek képviselőinek. A legtöbb adományt gyűjtő osztályok értékes jutalomban részesültek. (Az 1. és 2. helyezett – Kirándulhat Bécsbe, városnézés, Haus des Meeres, Christkindlmarkt látogatás céljából; a 3.-4. helyezett a zsejkepusztai állatmenhelyre kirándul. A rajz-, illetve fotópályázat nyertesei rajzeszközöket nyertek, az ügyeskező barkácsoló osztályok állatos füzeteket kaptak ajándékba. A versenyt a jánosomorjai PEZ gyár is szponzorálta. A projektben az iskola összes tanulója 680 fő vett részt. A program nagyon jól sikerült, ez az egyik legnépszerűbb és legkedveltebb projekt a tanév folyamán, hiszen ez a téma nagyon közel áll a tanulókhöz. A rendezvényről beszámolt a helyi televízió és a Moson Vármegye című újságban is megjelent egy cikk. (költség:festékpátron:35.000 Ft; füzet:24.237 Ft)
- 2019. október 5-én a Heideröslein Dalkör tagjai Vértessomlyón egy német kórustalálkozón vettek részt. A buszköltséget a NNÖ fizette 115.100 Ft összegben.
- 2019. október 19-én a NNÖ és a Mosoni Német Származásúak Egyesülete kirándulást szervezett Tata-Szomod-Neszmély településekre, melynek során Tatán megtekintették a Német Nemzetiségi Múzeumot, Szomodon részt vettek a falu nemzetiségi napján.
- 2019. október 26-án koszorút helyeztek el a Gyász-téren lévő 1956-os emlékműnél.
- 2019. november 1-én gyertyát gyújtottak a német katonák sírjain. (150 német katona nyugszik a mosoni temetőben, illetve elhelyezték a megemlékezés koszorúit az elhunyt Verein tagok sírjain.(költség: gyertya: 29.360 Ft)
- 2019. november 9-én rendezték meg Kimlén a Győr-Moson-Sopron Megyei német kórustalálkozót, melyen a Heideröslein Dalkör tagjai is részt vettek. A rendezőket virágcsokorral köszöntötték, (költsége:5.000 Ft)

- 2019.november 11-én Márton nap volt Móra Ferenc Általános Iskolában. A tanulók felelevenítették Márton püspök legendáját német nyelven, a kicsik lampionos felvonulást tartottak az iskolában. A projekthez papíráruval, gyertyákkal a NNÖ is hozzájárult.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a Mosonmagyaróvári Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Osztályán keresztül gondoskodjon a rendezvényekhez kapcsolódó eddig keletkezett számlák megtérítéséről.

A Képviselő-testület hozzájárul, hogy az elnök a rendezvényekhez kapcsolódó, de még a birtokában nem lévő számlák vonatkozásában engedélyezze azok 8 napon túli kifizetését és a következő ülésen számoljon be azok pénzügyi teljesítéséről.

Felelős: Kocsisné Balassa Gyöngyi elnök
Határidő: azonnal

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat 5 „igen” - egyhangú - szavazattal az alábbi határozatot hozta:

85/2019. (XI.13.) NNÖ

h a t á r o z a t

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbiak szerint hagyja jóvá a 2019. november-december havi programokat:

- 2019. november 13-án a Mosoni Német Származásúak Egyesületében Márton napot tartanak, ahol a Móra Iskola tanulói előadják a Márton püspökről szóló irodalmi összeállításukat. A fellépő diákoknak édességgel köszönik meg a részvételt. Ezen az összejövetelen köszönteni fogják két jubiláló Verein tagukat, akik 80. és 90. születésnapjukra virágcsokrot kapnak. A találkozást a Móra Iskola nemzetiségi szobában tartják, mely eseményt a NNÖ fogja finanszírozni.
- 2019 november 13-án este az Edelweiss Táncsoport vendége lesz a Volkstanzgruppe Zundorfból. Közös táncpróbát tartanak, melynek végén megvendégelik az osztrák táncsoport tagjait. Korábban megállapodtak, hogy rendszeresen látogatják egymás próbáit – ez már a 2. találkozás lesz – megismerik egymás táncait és közös fellépéseket szerveznek.
- 2019. november 16-án kerül megrendezésre a Mosoni Nepomuki Szent János Plébánia templom által szervezett Jótékonyági bál, melyet az NNÖ támogatni fog várható költség:50.000 Ft könyvutalvány
- 2019. december 10-én kirándulást szerveznek Bécsbe a Christkindlmarkra és a Haus des Meeresbe (ennek résztvevői az Állatok világnapja projekt nyertes osztályai illetve a Verein tagok).
- 2019. december 11-én 15.00 órakor lesz a közmeghallgatás
- 2019. december 11-én 17.00 órakor német nyelvű szentmise lesz
- 2019. december 11-én 18.00 órakor karácsonyi műsor lesz a Fehér Ló közösségi házban
- 2019. december 11-én 19.00 órakor adventi összejövetel és vacsora lesz a Fehér Ló közösségi házban

Felelős: Kocsisné Balassa Gyöngyi elnök

Határidő: azonnal

Kocsisné Balassa Gyöngyi utólag tájékoztatta a képviselő-testületet, hogy

- 2019. július 7-13 időszakban a Heideröslein Dalkör Karvezetője Marquetantné Wagner Ilona továbbképzésen vett részt, melynek költségeit (30.000 Ft) a NNÖ vállalta. Kérte, hogy ennek kifizetéséhez járuljon hozzá a képviselő-testület.
- 2019. szeptember 11-én került sor a mosoni Német Származásúak Egyesületének tisztújítására. A szavazáson az eddigi elnök Holczinger Lajos 100 %-os támogatottsággal került újraválasztásra.

Hozzászólás, észrevétel nem hangzott el, ezért Kocsisné Balassa Gyöngyi kérte a képviselő-testületet, hogy szavazzanak a továbbképzés költségeinek megtérítéséről

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat 5 „igen” - egyhangú - szavazattal az alábbi határozatot hozta:

86/2019. (XI.13.) NNÖ

h a t á r o z a t

A Mosonmagyaróvári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi, hogy a 2019. július 7-13 időszakban a Heideröslein Dalkör Karvezetője Marquetantné Wagner Ilona továbbképzésen vett részt.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a Mosonmagyaróvári Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Osztályán keresztül gondoskodjon a továbbképzés 30.000 Ft összegű költségével kapcsolatosan keletkezett számlák megtérítéséről.


Felelős: Kocsisné Balassa Gyöngyi elnök

Határidő: azonnal

Mivel több kérdés, hozzászólás nem volt, az elnök az ülést 16.45 órakor bezárta.


Giffinger Mihály
képviselő




Kocsisné Balassa Gyöngyi
elnök